PRÓSPERA ZEDE

Roatan, Islas de la Bahía,
6 de abril de 2021

Atte:
Sr. Carlos Alejandro Pineda Pinel
Secretario Alterno / Coordinador
Comision Permanente CAMP
Zonas de Empleo y Desarrollo Económico

Estimado Secretario Pineda,

Deseamos notificarle y presentarle la reciente acción oficial de la Zona de Empleo y Desarrollo Económico Próspera (la "Próspera ZEDE") de acuerdo con la Ley Orgánica de ZEDE, así como con la Sección §1-3-36-0-0-0-3.05(4) y/o 3.09(8) de la Carta Constitutiva y los Reglamentos de la Próspera ZEDE (antes "ZEDE de North Bay"), enmendado por §§1-1-36-0-0-0-1.01 hasta 1-12-36-0-0-0-12.03. (12 de septiembre de 2019)

Específicamente, el 18 de marzo de 2021, el Secretario Técnico promulgó con la aprobación de los fideicomisarios debidamente designados del Consejo de la Próspera ZEDE, en o por encima del umbral de mayoría de dos tercios de las personas elegibles requerido por la Sección §1-3-36-0-0-0-3.05(4) y/o 3.09(8) para aprobar y adoptar la enmienda al estatuto adjunto titulado el "Estatuto que modifica el Estatuto de Regulación Industrial de Próspera." La votación se llevó a cabo de acuerdo con los procedimientos requeridos por la Carta Constitutiva y los Reglamentos, y con todas las debidas deliberaciones.

En consecuencia, como Secretario Técnico de la Próspera ZEDE, y en nombre del Consejo, respectivamente, presentamos ante el Comité para la Adopción de Mejores Prácticas la enmienda al estatuto adjunto, el cual certificamos y atestiguamos es una copia auténtica del correspondiente registro público recibido y mantenido por el Secretario del Consejo. De acuerdo con nuestro curso habitual de conducta con todas las reglas anteriores presentadas al CAMP, esta regla tiene el estatus de ser aprobada por el CAMP, a menos que sea desaprobada antes de la fecha límite especificada en la Carta de Próspera ZEDE.

Se ruega tenga a bien acusar recibo de la presente correspondencia y de su anexo.

. . .

PRÓSPERA ZEDE

Dear Secretary Pineda:

We wish to notify you and present to you the recent official action of the Próspera Economic Development and Employment Zone ("Próspera ZEDE") in accordance with ZEDE's Organic Law, as well as Section §1-3-36-0-0-0-3.05(4) and/or 3.09(8) of the Charter and Bylaws of Próspera ZEDE (formerly "ZEDE of North Bay"), as amended by §§1-1-36-0-0-0-1.01 through 1-12-36-0-0-0-12.03. (12th of September of 2019)

Specifically, on 18th of March 2021, the Technical Secretary promulgated with the approval of the duly appointed trustees of the Council of Próspera ZEDE, at or above the threshold of a two-thirds majority of eligible persons required by Section §1-3-36-0-0-0-3.05(4) and/or 3.09(8) to approve and adopt the statute amendment herein titled "Statute Amending Próspera Industrial Regulation Statute." The vote was conducted in accordance with the procedures required by the Charter and Bylaws, and with all due deliberations.

Accordingly, as Technical Secretary of Próspera ZEDE, and on behalf of the Council, respectively, we submit to the Committee for the Adoption of Best Practices the attached statute amendment, which we certify and attest is an authentic copy of the corresponding public record received and maintained by the Secretary of the Council. As per our usual course of conduct with all prior rules presented to CAMP, this rule has the status of being approved by CAMP unless it is disapproved before the governing deadline specified in the Próspera ZEDE Charter.

Please acknowledge receipt of this correspondence and its annex.

Muy atentamente,

Apr 21, 2021

Sr. Tristan M. Monterroso
Secretario Técnico
Próspera ZEDE
ots@zedenorthbay.org

Erick A. Brimen
Erick A. Brimen (Apr 20, 2021 21:15 MDT)

Apr 20, 2021

Sr. Erick A. Brimen
Secretario del Consejo
Próspera ZEDE
ebrimen@newaycapital.com

Acuse de Recibo/Receipt Acknowledged

Carlos Alejandro Pineda Pinel (Apr 21, 2021 10:03 MDT)

Apr 21, 2021

Sr. Carlos Alejandro Pineda Pinel Date
Secretario Alterno / Coordinador
Comision Permanente CAMP
Zonas de Empleo y Desarrollo Económico

cc: Ministro Ebal Diaz
Ministro Arnaldo Castillo
Sr. Octavio Sanchez

Codification:	§ 2-2-133-0-0-0-1
Title:	Statute Amending Próspera Industrial Regulation Statute
Promulgation Date:	18-03-2021
Authority for Promulgation:	Próspera ZEDE ("PZ") Charter and Bylaws, as amended, §§1-3-36-0-0-0-3.05(4) and/or 3.09(8)

OPERATIVE TEXT OF PZ RULE/ACTION:

RESOLVED that the undersigned Technical Secretary promulgates with the prior approval of the trustees of the Próspera Council the following rule/action:

The attached statutory amendments to §§2-2-28-0-0-0-1, et seq., as amended by §§2-2-41-0-0-0-1, et seq., 2-2-71-0-0-0-1, et. seq., 2 - 2 - 86 - 0 - 0 - 0 - 1, et seq., 2-2-94-0-0-0-1, et seq., 2-2-105-0-0-0-1, et seq., which are incorporated herein by reference.

ROLL CALL OF VOTES:

1.	**Approving Promulgation?**	Yes/Sí
By:		
Name: Tristan M. Monterroso	**Title: Technical Secretary/Council Trustee**	
Caveat(s):		

2.	**Approving Promulgation?**	Yes/Sí
By: Erick A. Brimen (Mar 30, 2021 12:08 MDT)		
Name: Erick A. Brimen	**Title: Council Secretary/Council Trustee**	
Caveat(s):		

3.	**Approving Promulgation?**	Yes/Sí
By: Gabriel Delgado Ayau (Mar 28, 2021 18:19 MDT)		
Name: Gabriel Delgado Ayau	**Title: Council Trustee**	
Caveat(s):		

4.	**Approving Promulgation?**	Yes/Sí
By: oliver porter (Mar 27, 2021 12:07 EDT)		
Name: Oliver Porter	**Title: Council Trustee**	
Caveat(s):		
5.	**Approving Promulgation?**	Yes/Sí
By: Jeanette Doran (Mar 27, 2021 11:29 EDT)		
Name: Jeanette Doran	**Title: Council Treasurer/Council Trustee**	
Caveat(s):		
6.	**Approving Promulgation?**	Yes/Sí
By: Duane McNab (Apr 6, 2021 12:03 MDT)		
Name: Duane McNab	**Title: Council Trustee**	
Caveat(s):		
7.	**Approving Promulgation?**	Yes/Sí
By: Deborah Mills (Mar 27, 2021 10:10 EDT)		
Name: Deborah Mills	**Title: Council Trustee**	
Caveat(s):		
8.	**Approving Promulgation?**	**Open Seat**
By:		
Name:	**Title:**	
Caveat(s):		
9.	**Approving Promulgation?**	**Open Seat**
By:		
Name:	**Title:**	
Caveat(s):		

Technical Secretary Action		
PZ Rule/Action Promulgated with Prior Council Approval?		
By:		Yes/Sí
Name: Tristan M. Monterroso	**Title: Technical Secretary**	
Caveat(s):		
Council Secretary Certification		
Is this record certified as evidencing the official act of the PZ and duly noted in its public records?		Yes/Sí
By: Erick A. Brimen (Mar 30, 2021 12:08 MDT)		
Name: Erick A. Brimen	**Title: Council Secretary**	
Caveat(s):		

Codificación:	§ 2-2-133-0-0-0-1
Título:	Estatuto que modifica el Estatuto de Regulación Industrial de Próspera
Fecha de Promulgación:	18-03-2021
Autoridad para la Promulgación:	Estatutos y Reglamentos de Próspera ZEDE ("PZ"), según enmendados, §§1-3-36-0-0-0-3.05(4) y/o 3.09(8)

TEXTO OPERATIVO DE LA REGLA/ACCIÓN PZ:

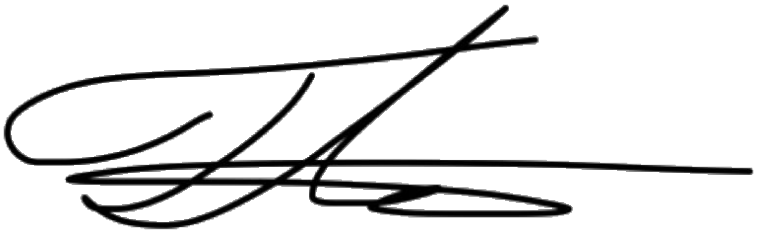
RESUELVE que el Secretario Técnico abajo firmante promulgue, con la aprobación previa de los fideicomisarios del Consejo de Próspera, la siguiente regla/acción:
Las enmiendas legales adjuntas a los §§2-2-28-0-0-0-1, y siguientes, modificados por los §§2-2-41-0-0-0-1, y siguientes, 2-2-71-0-0-0-1, y siguientes, 2-2-86-0-0-0-1, y siguientes, 2-2-94-0-0-0-1, y siguientes, que se incorporan aquí por referencia.

VOTACIÓN NOMINAL:

1.	**¿Aprobando la Promulgación?**	Yes/Sí
Por: 		
Nombre: Tristan Monterroso	**Título: Secretario Técnico**	
Advertencia(s):		

2.	**¿Aprobando la Promulgación?**	
Por: Erick A. Brimen (Mar 30, 2021 12:08 MDT)		Yes/Sí
Nombre: Erick A. Brimen	**Título: Secretario y Fideicomisario del Consejo**	
Advertencia(s):		
3.	**¿Aprobando la Promulgación?**	
Por: Gabriel Delgado Ayau (Mar 28, 2021 18:19 MDT)		Yes/Sí
Nombre: Gabriel Delgado Ayau	**Título: Fideicomisario del Consejo**	
Advertencia(s):		
4.	**¿Aprobando la Promulgación?**	
Por: oliver porter (Mar 27, 2021 12:07 EDT)		Yes/Sí
Nombre: Oliver Porter	**Título: Fideicomisario del Consejo**	
Advertencia(s):		

5.	**¿Aprobando la Promulgación?**	
Por: Jeanette Doran (Mar 27, 2021 11:29 EDT)		Yes/Sí
Nombre: Jeanette Doran	**Título: Tesorero y Fideicomisario del Consejo**	
Advertencia(s):		
6.	**¿Aprobando la Promulgación?**	
Por: Duane McNab (Apr 6, 2021 12:03 MDT)		Yes/Sí
Nombre: Duane McNab	**Título: Fideicomisario del Consejo**	
Advertencia(s):		
7.	**¿Aprobando la Promulgación?**	
Por: Deborah Mills (Mar 27, 2021 10:10 EDT)		Yes/Sí
Nombre: Deborah Mills	**Título: Fideicomisario del Consejo**	
Advertencia(s):		

8.	**¿Aprobando la Promulgación?**	**Asiento abierto**
Por:		
Nombre:	**Título:**	
Advertencia(s):		
9.	**¿Aprobando la Promulgación?**	**Asiento abierto**
Por:		
Nombre:	**Título:**	
Advertencia(s):		
Acción de la Secretarío Técnico		
Regla/acción de PZ promulgado con la aprobación previa del Consejo?		
Por: 		Yes/Sí
Nombre: Tristan M. Monterroso	**Título: Secretarío Técnico**	
Advertencia(s):		

Certificación del Secretario del Consejo		
¿Está este registro certificado como evidencia del acto oficial de la PZ y debidamente anotado en sus registros públicos?		Yes/Sí
Por: Erick A. Brimen (Mar 30, 2021 12:08 MDT)		
Nombre: Erick A. Brimen	**Título: Secretarío del Consejo**	
Advertencia(s):		





Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute, §§2-2-28-0-0-0-1, et seq., as amended by §§2-2-41-0-0-0-1, et seq., 2-2-71-0-0-0-1, et. seq., 2- 2- 86- 0- 0- 0- 1, et seq., 2-2-94-0-0-0-1, et seq., 2-2-105-0-0-0-1, et seq., and from time to time

Sec. 1. Add "or (b)" in §2-2-28-0-0-0-3(b) between "3(a)" and "may"

Sec. 2. Amend §2-2-28-0-0-0-3(a)(iii) to include "governing the Regulated Industry Person's activities or operations in the relevant Regulated Industry" between "contracts" and "formed"

Sec. 3. Amend §2-2-28-0-0-0-6(a) to include "arising from actions, omissions or transactions directly relating to such Regulated Industry Person's operations in its respective Regulated Industry" between "compensatory damages" and "are caused"

Sec. 4. Renumber existing §2-2-28-0-0-0-3(b) to §2-2-28-0-0-0-3(c).

Sec. 5. Add new §2-2-28-0-0-0-3(b) to state:

(b) Notwithstanding any general regulatory election a Regulated Industry Person may otherwise make pursuant to section 3(a) of this Statute, a Regulated Industry Person shall also be conclusively deemed in compliance with Section 5 and not subject to the penalty or injunctive remedy authorized by Section 6, if that Regulated Industry Person demonstrates that: i. the project within the jurisdiction of Próspera on which the Regulated Industry Person is working or proposes to work has been registered by the owner, or its designee, of the property upon which the project is located with the Próspera General Service Provider or, if none, the Próspera Technical Secretary, as being governed under the regulatory mandates of either the Republic of Honduras outside of Próspera (including both general and special regulation, such as "Maquila" special regulation) or a Best Practice Peer Country, as if the project existed within a designated location within such jurisdiction, including any applicable regulatory mandate of each subnational governing body for such location, if any; ii. its work relative to the project is compliant with all regulatory mandates that would apply to such work if the project were located within the designated location of the Republic of Honduras outside of Próspera (including both general and special regulation, such as "Maquila" special regulation) or the aforesaid Best Practice Peer Country, including all regulatory mandates of each subnational governing body for such location, if any, whose regulatory mandates apply to the project; and iii. the aforesaid project's registered regulatory election (A) is publicly available from the Próspera General Service Provider or, if none, the Próspera Technical Secretary and (B) has been fully disclosed in all contracts governing the Regulated Industry Person's work on the project.

Sec. 6. The Council Secretary, as Revisor, is authorized to make any other insubstantial edits to the Próspera Industrial Regulation Statute necessary to correct style, form and substance to conform to the foregoing amendments; and to incorporate the foregoing amendments into an updated version of the Próspera Code compiling all substantive Rules of Próspera ZEDE.

Sec. 7. This amendment is effective upon the earliest effective date permitted by law. However, this amendment should not be construed as superseding the Prospera Labor Statute, §§2-2-69-0-0-0-1, et seq., in regard to the regulation of labor relations within Prospera ZEDE; the Prospera Labor Statute shall continue governing the regulation of labor relations of Prospera ZEDE.

Modificación del Estatuto de la Regulación Industrial de Próspera, §§2-2-28-0-0-1, y siguientes, modificados por los §§2-2-41-0-0-0-1, y siguientes, 2-2-71-0-0-1, y siguientes, 2-2-86-0-0-1, y siguientes, 2-2-94-0-0-1, y siguientes, 2-2-105-0-0-1, y siguientes

Sec. 1. Añadir "o (b)" en §2-2-28-0-0-3(b) entre "3(a)" y "puede"

Sec. 2. Modificar el §2-2-28-0-0-3(a)(iii) para incluir "que rige las actividades u operaciones de la Persona de la Industria Regulada en la Industria Regulada pertinente" entre "contratos" y "formado".

Sec. 3. Enmendar el §2-2-28-0-0-6(a) para incluir "derivados de acciones, omisiones o transacciones directamente relacionadas con las operaciones de dicha Persona de la Industria Regulada en su respectiva Industria Regulada" entre "daños compensatorios" y "son causados".

Sec. 4. Cambiar la numeración del actual §2-2-28-0-0-0-3(b) por la de §2-2-28-0-0-3(c).

Sec. 5. Añadir un nuevo §2-2-28-0-0-3(b) que diga

(b) Sin perjuicio de cualquier elección reglamentaria general que una Persona de la Industria Regulada pueda hacer de otro modo de conformidad con la sección 3(a) de este Estatuto, una Persona de la Industria Regulada también se considerará concluyentemente en cumplimiento con la sección 5 y no estará sujeta a la sanción o al recurso judicial autorizado por la sección 6, si dicha Persona de la Industria Regulada demuestra que: i. el proyecto dentro de la jurisdicción de Próspera en el que la Persona de la Industria Regulada está trabajando o se propone trabajar ha sido registrado por el propietario, o su designado, de la propiedad en la que se encuentra el proyecto con el Proveedor de Servicios Generales de Próspera o, si no hay ninguno, el Secretario Técnico de Próspera, que se rige por los mandatos regulatorios de la República de Honduras fuera de Próspera (incluyendo tanto la regulación general como la especial, como la regulación especial de la "Maquila") o de un País Par de Mejores Prácticas, como si el proyecto existiera dentro de una ubicación designada dentro de dicha jurisdicción, incluyendo cualquier mandato regulatorio aplicable de cada órgano de gobierno subnacional para dicha ubicación, si lo hubiera; ii. su trabajo relacionado con el proyecto cumple con todos los mandatos regulatorios que se aplicarían a dicho trabajo si el proyecto estuviera ubicado dentro de la ubicación designada de la República de Honduras fuera de Próspera (incluyendo tanto la regulación general como la especial, como la regulación especial de la "Maquila") o el mencionado País Par de Mejores Prácticas, incluyendo todos los mandatos regulatorios de cada órgano de gobierno subnacional para dicha ubicación, si los hubiera, cuyos mandatos regulatorios se aplican al proyecto; y iii. la elección reglamentaria registrada del mencionado proyecto (A) está disponible públicamente a través del Proveedor de Servicios Generales de Próspera o, si no hay ninguno, de la Secretaría Técnica de Próspera y (B) se ha divulgado completamente en todos los contratos que rigen el trabajo de la Persona de la Industria Regulada en el proyecto.

Sec. 6. Se autoriza al Secretario del Consejo, en calidad de Revisor, a realizar cualquier otra edición insustancial del Estatuto de Regulación Industrial de Próspera que sea necesaria para corregir el estilo, la forma y el fondo para ajustarse a las modificaciones anteriores; y a incorporar las modificaciones anteriores en una versión actualizada del Código de Próspera que recopile todas las normas sustantivas de Próspera ZEDE.

Sec. 7. Esta modificación entra en vigor en la fecha más temprana permitida por la ley. Sin embargo, esta modificación no debe interpretarse como una sustitución del Estatuto Laboral de Prospera, §§2-2-69-0-0-0-1, et seq.

Public Law/La Ley Pública

Statutes/Estatutos

Próspera[1] Industrial Regulation Statute/Estatuto de Regulación Industrial de Próspera[2], §§2-2-28-0-0-0-1, et seq.

Original Publication Date: September 13, 2019

Effective Date: September 13, 2019

Fecha de publicación original: 13 de septiembre de 2019

Fecha efectiva: 13 de septiembre de 2019

PRÓSPERA[3] INDUSTRIAL REGULATION STATUTE	**ESTATUTO DE REGULACIÓN INDUSTRIAL DE LA PRÓSPERA[4]"**
Sec. 1. TITLE**: This statute shall be known as the "Próspera[5] Industrial Regulation Statute."**	Sec. 1. TÍTULO**: Este estatuto deberá ser conocido como el "Estatuto de Regulación Industrial de Próspera[6]".**
Sec. 2. DEFINITIONS**. The Próspera[7] Industrial Regulation Statute is governed by the following definitions:**	Sec. 2. DEFINICIONES**. El Estatuto de Regulación Industrial de Próspera[8] se rige por las siguientes definiciones:**
(a) "Abnormally dangerous" has the same meaning as used in the RCLC, §2-3-4- 0-3-1-3101 (§§519, 520).	(a) "Anormalmente peligroso" tiene el mismo significado que se usa en el RCLC, §2-3- 4-0-3-3-1-3101 (§§519, 520).
(b) "Chattel" has the same meaning as used in the RCLC, §2-3-4-0-3-1-3101 (§§216-41).	(b) "Mobiliario" tiene el mismo significado que se usa en el RCLC, §2-3-4-0-3-3-1-3101 (§§216-41).
(c) "Contract" has the same definition as in the RCLC, §2-3-4-0-3-3-3300 (§1).	(c) "Contrato" tiene la misma definición que en el RCLC, §2-3-4-0-3-3-3300 (§1).
(d) "Conversion" has the same definition as in the RCLC, §2-3-4-0-3-1-3101 (§222A).	(d) "Conversión" tiene la misma definición que en el RCLC, §2-3-4-0-3-3-1-3101 (§222A).
(e) "Collateral estoppel" means a rule that the parties and their privies are precluded from litigating a second arbitration proceeding or lawsuit using a different cause of action based on any issue of fact common to both suits	(e) "Impedimento colateral" significa una regla que impide a las partes y a sus allegados a litigar un segundo procedimiento de arbitraje o demanda utilizando una causa de acción diferente basada en cualquier cuestión

[1] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[2] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[3] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[4] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[5] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[6] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[7] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[8] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).

that had been arbitrated or litigated and determined in the first arbitration proceeding or suit.	de hecho común en ambas demandas que hayan sido arbitradas o litigadas y determinadas en el primer procedimiento de arbitraje o demanda.
(f) "Injury" has the same definition used in the RCLC, §2-3-4-0-3-1-3101 (§7(1))	(f) "Lesión" tiene la misma definición utilizada en el RCLC, §2-3-4-0-3-3-1-3101 (§7(1))
(g) "Non-speculative risk" means a significant possibility that can be reasonably predicted by applying a scientifically established and generally recognized theory of cause and effect to known and articulable facts, circumstances and risk pathways.	(g) "Riesgo No Especulativo" significa una posibilidad significativa que puede predecirse razonablemente aplicando una teoría de causa y efecto, establecida científicamente y generalmente reconocida, a hechos, circunstancias y vías de riesgo conocidos y articulables.
(h) "Nuisance" has the same definition used in the RCLC, §2-3-4-0-3-1-3101 (§821A).	(h) "Molestia" tiene la misma definición utilizada en el RCLC, §2-3-4-0-3-3-1- 3101 (§821A).
(i) "Best Practice Peer Country" means (1)[9] any of Australia, Austria, Belgium, Canada, Chile, Denmark, Dubai, Estonia, Finland, France, Germany, Iceland, Ireland, Hong Kong, Israel, Italy, Japan, South Korea, Luxembourg, Mexico, Netherlands, New Zealand, Norway, Poland, Spain, Sweden, Singapore, Switzerland, United Kingdom, and United States of America; or (2) any other country that is declared pursuant to a petition brought under Section 4 to have regulatory policies that are substantively equivalent to any of the foregoing countries.[10]	(i) "País miembro principal de la OCDE": los siguientes países miembros de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico: Australia, Austria, Bélgica, Canadá, Chile, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Islandia, Irlanda, Israel, Italia, Japón, Corea, Luxemburgo, México, Países Bajos, Nueva Zelanda, Noruega, Polonia, España, Suecia, Suiza, Reino Unido y los Estados Unidos de América.
(j) "Physical harm" has the same definition used in the RCLC, §2-3-4-0-3-1-3101 (§7(3)).	(j) "Daño físico" tiene la misma definición utilizada en el RCLC, §2-3-4-0-3-3-1- 3101 (§7(3)).
(k) "Real property" includes:	(k) "Bienes inmuebles" incluye:
(1) land, as that term is defined in the RCLC, §2-3-4-0-3-2-3201(§8), and the Próspera[11] Land Title Law 2019;	(1) tierra, como ese término se define en el RCLC, §2-3-4-0-3-2-3201(§8), y la Ley de Título de Propiedad de Próspera[12] 2019;
(2) severed rights, as that term is defined in the Próspera[13] Land Title Law 2019.	(2) derechos separados, tal como se define ese término en la Ley de Títulos de Propiedad de Tierras de Próspera[14] de 2019.
(l) "Regulated Industry" means any or all of the following:	(l) "Industria regulada" significa cualquiera o todas las siguientes:

[9] Revisor's Note: "(i)" and "(ii)" changed to "(1)" and "(2)" to avoid confusion with numbering of overall paragraph and to conform with other similar paragraph styles.
[10] §§2-2-94-0-0-0-1, et seq., Statute Amending Various Statutes to Reference "Best Practice Peer Country" (Original Publication Date: June 4, 2020).
[11] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[12] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[13] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[14] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).

(1) “Agricultural Industry” which means establishments engaged in	(1) “Industria agrícola”, que significa los establecimientos que se dedican a
i. growing crops;	i. cultivar cosechas;
ii. raising animals;	ii. criar animales;
iii. harvesting timber; or	iii. cosechar madera; o
iv. harvesting fish and other animals from a farm, ranch, or their natural habitats.	iv. cosechar peces y otros animales de una granja, rancho, o de sus hábitats naturales.
(2) “Construction Industry” which means:	(2) “Industria de la construcción” que significa:
i. residential building construction;	i. construcción de edificios residenciales;
ii. highway, street, and bridge construction;	ii. construcción de carreteras, calles y puentes;
iii. heavy and civil engineering construction;	iii. construcción pesada y de ingeniería civil;
iv. building finishing contracting; or	iv. contratación de la terminación de la construcción; o
v. specialty trade contracting.	v. contratación de comercio especializado.
(3) “Energy Industry” which means:	(3) “Industria Energética” que significa:
i. electric power generation, transmission, and distribution; or	i. generación, transmisión y distribución de energía eléctrica; o
ii. oil and gas refining, transmission and distribution.	ii. refinado, transmisión y distribución de petróleo y gas.
(4) “Food Industry” which means:	(4) “Industria alimenticia” que significa:
i. food processing;	i. procesamiento de alimentos;
ii. food packaging;	ii. envasado de alimentos;
iii. food storage; or	iii. almacenamiento de alimentos; o
iv. food distribution.	iv. distribución de alimentos.
(5) “Health Industry” which means:	(5) “Industria de la salud” que significa:
i. the practice of medicine;	i. la práctica de la medicina;
ii. the practice of nursing;	ii. la práctica de la enfermería;
iii. the operation of medical and diagnostic laboratories;	iii. el funcionamiento de los laboratorios médicos y de diagnóstico;
iv. the operation of ambulatory health care facilities;	iv. el funcionamiento de los centros ambulatorios de asistencia de la salud;
v. the operation of medical care and surgical facilities;	v. el funcionamiento de los servicios médicos y quirúrgicos;
vi. the operation of psych and substance abuse hospitals;	vi. el funcionamiento de los hospitales psiquiátricos y de drogadicción;
vii. the operation of nursing care facilities; or	vii. el funcionamiento de los centros de cuidados de enfermería; o
viii. the operation of community care facilities for the elderly, residential care facilities for the incompetent, and vocational rehabilitation.	viii. el funcionamiento de centros comunitarios de atención a las personas de edad avanzada, centros residenciales de atención a los incompetentes y rehabilitación profesional.
(6) “Manufacturing Industry” which means:	(6) “Industria manufacturera” que significa:

i. metal and machinery manufacturing and mills;	i. fabricación de metales y maquinaria y plantas;
ii. computer and peripheral equipment and semiconductor and electronic manufacturing;	ii. equipos informáticos y periféricos y fabricación de semiconductores y electrónica;
iii. ship and boat building;	iii. construcción naval y de barcos;
iv. metal-working machinery;	iv. maquinaria metalúrgica;
v. motor vehicle and parts manufacturing;	v. fabricación de vehículos de motor y piezas de repuesto;
vi. pharmaceutical manufacturing; or	vi. fabricación farmacéutica; o
vii. medical device manufacturing.	vii. fabricación de dispositivos médicos.
(7) "Mining and Subsurface Industry" which means:	(7) "Minería e Industria Subterránea" que significa:
i. Mining;	i. Minería;
ii. Water extraction; or	ii. Extracción de agua; o
iii. Oil and gas extraction.	iii. Extracción de petróleo y gas.
(8) "Waste Management Industry" which means:	(8) "Industria de Gestión de Residuos" que significa:
i. recycling facilities and related services;	i. instalaciones de reciclaje y servicios relacionados;
ii. incineration facilities and related services;	ii. instalaciones de incineración y servicios relacionados;
iii. non-hazardous waste disposal, transport, and storage facilities and related services; or	iii. instalaciones de eliminación, transporte y almacenamiento de residuos no peligrosos y servicios relacionados; o
iv. hazardous waste disposal, remediation, transport, and storage facilities and related services.	iv. instalaciones para la eliminación, recuperación, transporte y almacenamiento de residuos peligrosos y servicios relacionados.
(9) 'Finance and Insurance Industry' which means: i. banking; ii. securities and commodity contracts intermediation; iii. non-depository credit intermediation; iv. insurance carriers; v. depository credit intermediation; vi. securities and commodity exchanges, agencies, and brokerages; or vii. the management and operation of employee benefit funds, and other investment pools and funds.[15]	(9) 'Industria Financiera y de Seguros', que significa: i. banca; ii. intermediación de valores y contratos de materias primas; iii. intermediación crediticia no depositaria; iv. compañías de seguros; v. intermediación crediticia depositaria; vi. bolsas de intercambio, agencias y corretajes de valores y materias primas; o vii. la administración y operación de fondos de beneficios para empleados y otros fondos de inversión.[16]
(10) 'Private Security Industry' which means nongovernmental services (i) involving the protection of people, property or places by (ii) providing physical security or (iii) intentional tort or crime prevention, through (iv) protective services that are (v) reactive to	(10) 'Industria de Seguridad Privada', que significa servicios no gubernamentales (i) que involucran la protección de personas, propiedades o lugares mediante (ii) la provisión de seguridad física o (iii) la prevención del delito o agravio intencional, mediante (iv) servicios de

[15] §2-1-55-0-0-0-1: Enactment of amendments to ZNB's Industrial Regulatory Statute, §2-2-28-0-0-0-0-2(l) (Original Publication Date: November 22, 2019)

[16] §2-1-55-0-0-0-1: Promulgación de enmiendas al Estatuto de Regulación Industrial del ZNB, §2-2-28-0-0-0-0-2(l) (Fecha de Publicación Original: 22 de noviembre de 2019)

threats or (vi) preventative of threats through precautionary safeguarding, investigations, or other forms of threat deterrence; and (vii) which include the potential use of (viii) surveillance that could expose the service provider or its agent to liability under the RCLC, (ix) physical force, (x) property damage or intrusion, or (xi) any other form of disabling, detention or restraint of a natural person; such as armed and unarmed (xii) guard services, (xiii) patrol services, (xiv) personal protection services, (xv) property protection services, and (xvi) armored vehicle services.[17]	protección que son (v) reactivo a amenazas o (vi) preventivo de amenazas mediante salvaguardas precautorias, investigaciones u otras formas de disuasión de amenazas; y (vii) que incluyen el uso potencial de (viii) vigilancia que podría exponer al proveedor de servicios o su agente a responsabilidad bajo el RCLC, (ix) fuerza física, (x) daño a la propiedad o intrusión, o (xi) cualquier otra forma de incapacitar, detener o restringir a una persona física; tales como armados y desarmados (xii) servicios de guardia, (xiii) servicios de patrulla, (xiv) servicios de protección personal, (xv) servicios de protección de propiedad y (xvi) servicios de vehículos blindados[18]
(m) "RCLC" means the Roatan Common Law Code adopted by Próspera[19] on December 14, 2018, codified as §§ 2-3-4-0-1-0-1001 through 2-3-4-0-5-0-5004.	(m) "RCLC" significa el Código de Derecho Consuetudinario de Roatán adoptado por Próspera[20] el 14 de diciembre de 2018, codificado como §§ 2-3-4-0-1-0-1001 a 2-3-4-0-5-0-5004.
(n) "Regulated Industry Person" means a natural or legal person who:	(n) "Persona Industrial Regulada" significa una persona natural o jurídica que:
i. engages or seeks to engage in all or any aspect of the Finance and Insurance Industry[21] Health Industry,[22] Energy Industry, Manufacturing Industry, Mining and Subsurface Industry, Private Security Industry,[23] or Waste Management Industry within the boundaries of Próspera[24]; or	i. se involucra o busca involucrarse en todos o cualquier aspecto de la Sector Financiero y de Seguros[25] Industria de la Salud,[26] Industria Energética, la Industria Manufacturera, la Industria Minera y Subterránea, o la Industria de Gestión de Desechos dentro de los límites de Próspera[27]; o
ii. engages or seeks to engage in all or any aspect of the Agricultural Industry, Construction Industry, or Food	ii. se involucra o busca involucrarse en todos o cualquier aspecto de la Industria Agrícola o la Industria de la

[17] §§2-2-105-0-0-0-1, et seq., Statute Amending Prospera Industrial Regulation and Financial Responsibility Statutes to Address Private Security Industry (Original Publication Date: August 13, 2020).
[18] Nota del revisor: La seccion carecía de traducción de ingles a español la cual ha sido agregada.
[19] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[20] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[21] §2-2-71-0-0-0-1: Enactment of amendments to ZNB Industrial Regulation Statute, §2-2-28-0-0-0-2(n)(i) (Original Publication Date: February 17, 2020).
[22] §2-2-41-0-0-0-1: Enactment of amendments to ZNB Industrial Regulation Statute, §2-2-28-0-0-0-2(n)(i) (original Publication Date: October 9, 2019).
[23] §§2-2-105-0-0-0-1, et seq., Statute Amending Prospera Industrial Regulation and Financial Responsibility Statutes to Address Private Security Industry (Publication Date: August 13, 2020).
[24] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[25] §2-2-71-0-0-0-1: Promulgación de enmiendas al Estatuto de Regulación Industrial del ZNB, §2-2-28-0-0-0-0-2(n)(i) (Fecha de Publicación Original: 17 de febrero de 2020).
[26] §2-2-41-0-0-0-1: Promulgación de enmiendas al Estatuto de Regulación Industrial del ZNB, §2-2-28-0-0-0-0-2(n)(i) (Fecha de Publicación Original: 9 de octubre de 2019).
[27] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).

Industry[28] within the boundaries of Próspera[29] and directly or indirectly through affiliates related by majority ownership or control either (A) employs at least ten (10) employees or contractors; or (B) has annual gross revenues with a value of at least $1,000,000.00 U.S.	Construcción, la Industria Alimentaria[30] dentro de los límites de Próspera[31] y, de manera directa o indirecta a través de afiliados relacionados por la propiedad o control mayoritario, ya sea (A) emplea a por lo menos diez (10) empleados o contratistas; o (B) tiene ingresos brutos anuales con un valor de por lo menos $1,000,000.000.00 de dólares de los EE.UU.
(o) "Res judicata" means a rule that a final arbitration award or judgment on the merits by an arbitral tribunal or court having jurisdiction is conclusive between the parties to the arbitration or litigation as to all matters that were arbitrated or litigated or that could have been arbitrated or litigated in that suit.	(o) "Res judicata" significa una norma según la cual un laudo arbitral o sentencia definitiva de arbitraje sobre el fondo dictada por un tribunal arbitral o un tribunal que tenga jurisdicción es concluyente entre las partes en el arbitraje o litigio respecto de todas las cuestiones que hayan sido objeto de arbitraje o litigio o que pudieran haber sido objeto de arbitraje o litigio en el marco de esa demanda.
(p) "Tortious conduct" has the same definition used in the RCLC, §2-3-4-0-3- 1-3101 (§6).	(p) "Conducta delictiva" tiene la misma definición utilizada en el RCLC, §2- 3-4-0-3-1-3101 (§6).
(q) "Trespass" has the same meaning as in the RCLC, §2-3-4-0-3-1-3101 (§§158-161, 163 (real property); §217 (chattel)).	(q) "Violar propiedad privada" tiene el mismo significado que en el RCLC, §2-3-4- 0-3-3-1-3101 (§§158-161, 163 (bienes inmuebles); §217 (bienes muebles)).
(r) "Próspera[32]" means Próspera ZEDE.	(r) "Próspera" significa la Próspera ZEDE.
(s) "Próspera[33] Charter" means the Próspera[34] Charter,[35] as amended from time to time.	(s) "Escritura Constitutiva de Próspera[36]" significa la Escritura Constitutiva y Estatutos Sociales de Próspera[37] del 23 de agosto de 2018, según sean enmendados de vez en cuando.

[28] §2-2-41-0-0-0-1: Enactment of amendments to ZNB Industrial Regulation Statute, §2-2-28-0-0-0-2(n)(ii) (original Publication Date: October 9, 2019). [Revisor's Note: Addition of period after Food Industry (as directed in the amendment) would be improper grammar and has been omitted as an immaterial error.]

[29] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).

[30] §2-2-41-0-0-0-1: Promulgación de enmiendas al Estatuto de Regulación Industrial del ZNB, §2-2-28-0-0-0-0-2(n)(ii) (Fecha de Publicación Original: 9 de octubre de 2019). [Nota del Revisor: La adición del período después de la Industria Alimenticia sería una gramática inadecuada y ha sido omitida.]

[31] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).

[32] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).

[33] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).

[34] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).

[35] Revisor's Note: references to original charter revised to correspond to current Amended and Restated Charter.

[36] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).

[37] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).

(t) "Próspera[38] Entity Registry" means the Entity Registry established pursuant to article 11.06(1)(c) of the Próspera[39] Charter.	(t) "Registro de Entidades de Próspera[40]" significa el Registro de Entidades establecido de conformidad con el artículo 11.06(1)(c) de la Escritura Constitutiva de Próspera[41].
(u) "ZEDE Organic Law" means articles 294, 303 and 329 of the Constitution of the Republic of Honduras and Decree 120-2013 of the National Congress of Honduras.	(u) "Ley Orgánica de ZEDE" significa los artículos 294, 303 y 329 de la Constitución de la República de Honduras y el Decreto 120-2013 del Congreso Nacional de Honduras.
(v) "Próspera[42] Personal Registry" means the Personal Registry established pursuant to article 11.06(1)(b) of the Próspera[43] Charter.	(v) "Registro Personal de Próspera[44]" significa el Registro Personal establecido de conformidad con el artículo 11.06(1)(b) de la Escritura Constitutiva de Próspera[45].
(w) "Próspera[46] Property Registry" means the Property Registry established pursuant to article 11.06(1)(a) of the Próspera[47] Charter, which is governed by the Próspera[48] Land Title Law 2019, which is codified as §§ 2-1-22-1-0-0-1 through 2-1-22-5-12-0-135.	(w) "Registro de la Propiedad de Próspera[49]" significa el Registro de la Propiedad establecido de conformidad con el artículo 11.06(1)(a) de la Escritura Constitutiva de Próspera[50], que se rige por la Ley de Títulos de Propiedad de Tierras de Próspera[51] del 2019, que se codifica como §§ 2-1-22-1-0- 0-1 a 2-1-22-5-12-0-135.
Sec. 3. ADOPTION OF INTERNATIONAL BEST PRACTICES.	Sec. 3. ADOPCIÓN DE LAS MEJORES PRÁCTICAS INTERNACIONALES.
(a) A Regulated Industry Person shall be conclusively deemed in compliance with Section 5 and not subject to	(a) Una Persona Regulada de la Industria será considerada concluyentemente en cumplimiento con la

[38] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[39] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[40] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[41] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[42] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[43] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[44] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[45] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[46] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[47] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[48] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[49] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[50] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[51] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).

the penalty or injunctive remedy authorized by Section 6, if that Regulated Industry Person demonstrates that:	Sección 5 y no estará sujeta a la sanción o recurso por mandato judicial autorizado por la Sección 6, si esa Persona Regulada de la Industria demuestra que:
i. It has elected to operate and do business within Próspera[52] under the regulatory mandates of either the Republic of Honduras outside of Próspera[53] (including both general and special regulation, such as "Maquila" special regulation) or a Best Practice Peer Country,[54] as if its Próspera[55] operations were being conducted within a designated location within such jurisdiction, including any applicable regulatory mandate of each subnational governing body for such location, if any;	i. Ha optado por operar y hacer negocios dentro de Próspera[56] bajo los mandatos regulatorios de la República de Honduras fuera de Próspera[57] (incluyendo tanto la regulación general como la especial, como la regulación especial de la "Maquila") o de un país miembro líder de la OCDE, como si sus operaciones de Próspera[58] se estuvieran llevando a cabo dentro de una ubicación designada dentro de dicha jurisdicción, incluyendo cualquier mandato regulatorio aplicable de cada organismo de gobierno subnacional para dicha ubicación, si los hubiere;
ii. Its operations and business activities within the boundaries of Próspera[59] are compliant with all regulatory mandates that would apply to operations and business activities within the designated location of the Republic of Honduras outside of Próspera[60] (including both general and special regulation, such as "Maquila" special regulation) or the aforesaid Best Practice Peer Country,[61] including all regulatory mandates of each subnational governing body for such location, if any, whose regulatory mandates the Regulated Industry Person elects to adopt; and	ii. Sus operaciones y actividades comerciales dentro de los límites de Próspera[62] cumplen con todos los mandatos regulatorios que se aplicarían a las operaciones y actividades comerciales dentro de la ubicación designada de la República de Honduras fuera de Próspera[63] (incluyendo la regulación general y especial, como la regulación especial de la "Maquila") o del mencionado país miembro líder de la OCDE, incluyendo todos los mandatos regulatorios de cada organismo de gobierno subnacional para dicha ubicación, si los hubiere, cuyos mandatos regulatorios, la Persona Regulada de la Industria decide adoptar; y

[52] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[53] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[54] §§2-2-94-0-0-0-1, et seq., Statute Amending Various Statutes to Reference "Best Practice Peer Country" (Original Publication Date: June 4, 2020).
[55] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[56] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[57] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[58] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[59] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[60] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[61] §§2-2-94-0-0-0-1, et seq., Statute Amending Various Statutes to Reference "Best Practice Peer Country" (Original Publication Date: June 4, 2020).
[62] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[63] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).

iii. It fully discloses and declares its aforesaid regulatory election in all contracts governing the Regulated Industry Person's activities or operations in the relevant Regulated Industry formed or to be performed within Próspera[64] and by registering a correspondingly informative public notation in connection with its residence information in the Próspera[65] Personal Registry (if a natural person) or the Próspera[66] Entity Registry (if a legal person).	iii. Revela y declara plenamente su elección reglamentaria antes mencionada en todos los contratos que rige las actividades u operaciones de la Persona de la Industria Regulada en la Industria Regulada pertinente formados o que se celebren dentro de Próspera[67] y mediante la inscripción de la correspondiente anotación pública informativa en relación con su información de residencia en el Registro Personal de Próspera[68] (si se trata de una persona natural) o en el Registro de Entidades de Próspera[69] (si se trata de una persona jurídica).
(b) Notwithstanding any general regulatory election a Regulated Industry Person may otherwise make pursuant to section 3(a) of this Statute, a Regulated Industry Person shall also be conclusively deemed in compliance with Section 5 and not subject to the penalty or injunctive remedy authorized by Section 6, if that Regulated Industry Person demonstrates that: i. the project within the jurisdiction of Próspera on which the Regulated Industry Person is working or proposes to work has been registered by the owner, or its designee, of the property upon which the project is located with the Próspera General Service Provider or, if none, the Próspera Technical Secretary, as being governed under the regulatory mandates of either the Republic of Honduras outside of Próspera (including both general and special regulation, such as "Maquila" special regulation) or a Best Practice Peer Country, as if the project existed within a designated location within such jurisdiction, including any applicable regulatory mandate of each subnational governing body for such location, if any; ii. its work relative to the project is compliant with all regulatory mandates that would apply to such work if the project were located within the designated location of the Republic of Honduras outside of Próspera (including both general and special regulation, such as "Maquila" special regulation) or the aforesaid Best	(b) Sin perjuicio de cualquier elección reglamentaria general que una Persona de la Industria Regulada pueda hacer de otro modo de conformidad con la sección 3(a) de este Estatuto, una Persona de la Industria Regulada también se considerará concluyentemente en cumplimiento con la sección 5 y no estará sujeta a la sanción o al recurso judicial autorizado por la sección 6, si dicha Persona de la Industria Regulada demuestra que: i. el proyecto dentro de la jurisdicción de Próspera en el que la Persona de la Industria Regulada está trabajando o se propone trabajar ha sido registrado por el propietario, o su designado, de la propiedad en la que se encuentra el proyecto con el Proveedor de Servicios Generales de Próspera o, si no hay ninguno, el Secretario Técnico de Próspera, que se rige por los mandatos regulatorios de la República de Honduras fuera de Próspera (incluyendo tanto la regulación general como la especial, como la regulación especial de la "Maquila") o de un País Par de Mejores Prácticas, como si el proyecto existiera dentro de una ubicación designada dentro de dicha jurisdicción, incluyendo cualquier mandato regulatorio aplicable de cada órgano de gobierno subnacional para dicha ubicación, si lo hubiera; ii. su trabajo relacionado con el proyecto cumple con todos los mandatos regulatorios que se aplicarían a dicho trabajo si el proyecto estuviera ubicado dentro de la ubicación designada de la República

Formatted: Spanish (Honduras)

[64] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[65] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[66] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[67] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[68] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[69] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).

Practice Peer Country, including all regulatory mandates of each subnational governing body for such location, if any, whose regulatory mandates apply to the project; and iii. the aforesaid project's registered regulatory election (A) is publicly available from the Próspera General Service Provider or, if none, the Próspera Technical Secretary and (B) has been fully disclosed in all contracts governing the Regulated Industry Person's work on the project.	de Honduras fuera de Próspera (incluyendo tanto la regulación general como la especial, como la regulación especial de la "Maquila") o el mencionado País Par de Mejores Prácticas, incluyendo todos los mandatos regulatorios de cada órgano de gobierno subnacional para dicha ubicación, si los hubiera, cuyos mandatos regulatorios se aplican al proyecto; y iii. la elección reglamentaria registrada del mencionado proyecto (A) está disponible públicamente a través del Proveedor de Servicios Generales de Próspera o, si no hay ninguno, de la Secretaría Técnica de Próspera y (B) se ha divulgado completamente en todos los contratos que rigen el trabajo de la Persona de la Industria Regulada en el proyecto.
(c~~b~~) The demonstration of compliance contemplated in Section 3(a) or (b) may be made:	(~~b~~c) La demostración del cumplimiento contemplada en la Sección 3(a) o (b) podrá realizarse:
i. through admissible evidence of reasonable and good faith compliance with the aforesaid regulatory election in defending against any action brought under Section 5(c); or	i. por medio de evidencia admisible de cumplimiento razonable y de buena fe con la elección regulatoria antes mencionada al defenderse contra cualquier acción iniciada bajo la Sección 5(c); o
ii. through such other demonstration as may be required by Próspera[70] regulation.	ii. por medio de cualquier otra demostración que pueda ser requerida por el reglamento de Próspera[71].
Sec. 4. PETITION FOR RECOGNITION OF OPTIMAL REGULATORY PRACTICES	Sec. 4. PETICIÓN DE RECONOCIMIENTO DE PRÁCTICAS REGULADORAS ÓPTIMAS
(a) A Regulated Industry Person may petition the Próspera[72] Council for recognition of its proposed election to adopt optimal regulatory practices consisting of either:	(a) Una Persona Regulada de la Industria puede solicitar al Consejo de Próspera[73] el reconocimiento de su elección propuesta para adoptar prácticas regulatorias óptimas consistentes en cualquiera de:
i. all or a combination of elements of the existing regulations from the Republic of Honduras outside of Próspera[74] (including both general and special regulation, such as "Maquila" special regulation) or any Best Practice Peer Country, [75] including those of any subnational governing body therein, which would govern the	i. todos o una combinación de los elementos de las regulaciones existentes de la República de Honduras fuera de Próspera[77] (incluyendo tanto la regulación general y especial, como la regulación especial de la "Maquila") o de cualquier país líder de la OCDE, incluyendo los de cualquier organismo de gobierno

[70] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[71] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[72] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[73] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[74] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[75] §§2-2-94-0-0-0-1, et seq., Statute Amending Various Statutes to Reference "Best Practice Peer Country" (Original Publication Date: June 4, 2020).
[77] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).

Regulated Industry in which the Regulated Industry Person proposes to operate or do business in Próspera[76], as if such operations and business were conducted within a designated location within such jurisdiction; or	subnacional del mismo, que gobierne la Industria Regulada en la cual la Persona Regulada de la Industria se proponga operar o hacer negocios en Próspera[78], como si tales operaciones y negocios se llevaran a cabo dentro de una ubicación designada dentro de dicha jurisdicción; o
ii. new and innovative regulations that are based on principles of regulatory best practices for governing the Regulated Industry in which the Regulated Industry Person proposes to operate and do business in Próspera[79].	ii. nuevas e innovadoras regulaciones que se basan en los principios de las mejores prácticas regulatorias para gobernar la Industria Regulada en la que la Persona Regulada de la Industria se propone operar y hacer negocios en Próspera[80].
(b) If the petition authorized by Section 4(a) is approved by Próspera[81] regulation, then the Regulated Industry Person's compliance with such election shall be conclusively deemed in compliance with Section 5 and the Regulated Industry Person shall not be subject to the penalty or injunctive remedy authorized by Section 6.	(b) Si la petición autorizada por la Sección 4(a) es aprobada por la regulación de Próspera[82], entonces el cumplimiento por la Persona Regulada de la Industria con dicha elección se considerará concluyentemente que cumple con la Sección 5 y la Persona Regulada de la Industria no estará sujeta a la sanción o recurso por mandato judicial autorizado por la Sección 6.
(c) To be considered for approval by Próspera[83] regulation, the petition authorized by Section 4(a) must be:	(c) Para ser considerado para la aprobación por el reglamento de Próspera[84], la petición autorizada por la Sección 4(a) debe ser:
i. publicly presented at a regular meeting of the Próspera[85] Council;	i. presentada públicamente en una reunión ordinaria del Consejo de Próspera[86];
ii. include a verbatim statement of the regulations which the Regulated Industry Person proposes to adopt for itself, as well as the sourcing of each regulation to (I) a specific published regulation of the Republic of Honduras outside of Próspera[87] (including both general	ii. incluir una declaración literal de las regulaciones que la Persona Regulada de la Industria propone adoptar para sí misma, así como el origen de cada regulación a (I) una regulación publicada específica de la República de

[76] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[78] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[79] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[80] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[81] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[82] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[83] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[84] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[85] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[86] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[87] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).

and special regulation, such as "Maquila" special regulation) or any Best Practice Peer Country; [88] or (II) principles of regulatory best practices;	Honduras fuera de Próspera[89] (incluyendo tanto la regulación general y la especial, tal como la regulación especial de la "Maquila") o de cualquier país líder miembro de la OCDE; o (II) los principios de las mejores prácticas regulatorias;
iii. ensure the verbatim statement required under Section 4(c)(ii) is drafted in general and uniform language so as to ensure the proposed regulations are capable of adoption by any similarly situated Regulated Industry Person;	iii. asegurarse de que la declaración literal requerida en virtud de la Sección 4(c)(ii) esté redactada en un lenguaje general y uniforme a fin de garantizar que los reglamentos propuestos puedan ser adoptados por cualquier Persona Regulada de la Industria que se encuentre en una situación similar;
iv. propose a method for ascertaining and demonstrating compliance with the regulations the Regulated Industry Person proposes to adopt;	iv. proponer un método para determinar y demostrar el cumplimiento con las regulaciones que la Persona Regulada de la Industria se propone adoptar;
v. ensure the methodology proposed under Section 4(c)(iv) is drafted in general and uniform language so as to be capable of adoption by any similarly situated Regulated Industry Person;	v. asegurarse de que la metodología propuesta bajo la Sección 4(c)(iv) esté redactada en un lenguaje general y uniforme de manera que pueda ser adoptada por cualquier Persona Regulada de la Industria que se encuentre en una situación similar;
vi. include indemnification of Próspera[90] from liability arising from approval of the petition authorized by Section 4(a); and	vi. incluir la indemnización de Próspera[91] de la responsabilidad derivada de la aprobación de la petición autorizada por la Sección 4(a); e
vii. include an objective and scientific method of ascertaining the effectiveness of the proposed regulations in achieving their asserted public policy objectives.	vii. incluir un método objetivo y científico para determinar la eficacia de los reglamentos propuestos en el logro de sus objetivos de política pública.
(d) The Próspera[92] Council may approve or disapprove the petition authorized by Section 4(a) based on any legitimate public policy consideration as well as whether the petition complies with Section 4(c).	(d) El Consejo de Próspera[93] puede aprobar o desaprobar la petición autorizada por la Sección 4(a) basándose en cualquier consideración legítima de política pública, así como si la petición cumple con la Sección 4(c).
(e) While the petition authorized by Section 4(a) is pending before the Próspera[94] Council, and provided that	(e) Mientras la petición autorizada por la Sección 4(a) esté pendiente ante el Consejo de Próspera[95], y siempre

[88] §§2-2-94-0-0-0-1, et seq., Statute Amending Various Statutes to Reference "Best Practice Peer Country" (Original Publication Date: June 4, 2020).
[89] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[90] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[91] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[92] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[93] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[94] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[95] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).

the petitioning Regulated Industry Person is operating and doing business in compliance with the regulations proposed therein in good faith, the petitioning Regulated Industry Person shall not be liable for the penalty or injunctive remedy authorized by Section 6.	que la Persona Regulada de la Industria solicitante esté operando y haciendo negocios de buena fe de acuerdo con las regulaciones propuestas en la misma, la Persona Regulada de la Industria solicitante no será responsable por la sanción o el remedio por mandato judicial autorizado por la Sección 6.
(f) If the petition authorized by Section 4(a) is approved, the resulting Próspera[96] regulation shall:	(f) Si la petición autorizada por la Sección 4(a) es aprobada, la regulación de Próspera[97] resultante deberá:
i. state verbatim the approved regulations and method of demonstrating and ascertaining compliance with the regulations as proposed by the petition; and	i. declarar textualmente las regulaciones aprobadas y el método para demostrar y determinar el cumplimiento de las regulaciones como lo propone la petición; y
ii. state that any Regulated Industry Person who both elects to adopt such regulation in connection with operating or doing business in the respective Regulated Industry within Próspera[98], and also demonstrates compliance therewith as provided therein, shall be conclusively deemed in compliance with Section 5; and such Regulated Industry Person shall not be subject to the penalty or injunctive remedy authorized by Section 6.	ii. declara que cualquier Persona Regulada de la Industria que elija adoptar dicha regulación en relación con la operación o realización de negocios en la respectiva Industria Regulada dentro de Próspera[99], y que además demuestre el cumplimiento de la misma según lo dispuesto en la misma, será considerada en forma concluyente que cumple con la Sección 5; y dicha Persona Regulada de la Industria no estará sujeta a la sanción ni al remedio por mandato judicial autorizado por la Sección 6.
Sec. 5. PRÓSPERA[100] REGULATORY MANDATE.	Sec. 5. MANDATO REGULATORIO DE PRÓSPERA[101].
Subject to the provisions of Sections 3 and 4, while operating or doing business in a Regulated Industry within Próspera[102], every Regulated Industry Person is prohibited from engaging in any act or omission that:	Con sujeción a las disposiciones de las Secciones 3 y 4, mientras opera o hace negocios en una Industria Regulada dentro de Próspera[103], a toda Persona Regulada de la Industria se le prohíbe realizar cualquier acto u omisión que:
(a) is likely or certain:	(a) es probable o con certeza que:

[96] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[97] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[98] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[99] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[100] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[101] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[102] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[103] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).

i. to create a nuisance within Próspera[104];	i. cree una molestia dentro de Próspera[105];
ii. to constitute tortious conduct or breach of contract and cause injury to any person lawfully present within Próspera[106];	ii. constituya una conducta ilícita o un incumplimiento de contrato y cause daños a cualquier persona que se encuentre legalmente presente en Próspera[107];
iii. to result in trespass to any real property registered in Próspera[108] Property Registry or chattel owned, leased or lawfully possessed by any person lawfully present within Próspera[109]; or	iii. resulte en la violación de propiedad privada de cualquier propiedad inmueble inscrita en el Registro de la Propiedad de Próspera[110] o bienes muebles que sean propiedad, arrendados o legalmente poseídos por cualquier persona que se encuentre presente legalmente dentro de Próspera[111]; o
iv. to constitute a conversion of any chattel owned, leased or lawfully possessed by any person lawfully present within Próspera[112].	iv. constituya una conversión de cualquier bien mueble de propiedad, arrendado o poseído legalmente por cualquier persona que se encuentre presente legalmente en Próspera[113].
(b) is abnormally dangerous and imposes a non-speculative risk of:	(b) sea anormalmente peligroso e impone un riesgo no especulativo de:
i. creating a nuisance within Próspera[114];	i. crear una molestia dentro de Próspera[115];
ii. tortious conduct or breach of contract that would cause physical harm to any person lawfully present within Próspera[116];	ii. conducta ilícita o incumplimiento de contrato que pueda causar daño físico a cualquier persona que se encuentre presente legalmente en Próspera[117];

[104] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[105] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[106] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[107] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[108] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[109] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[110] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[111] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[112] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[113] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[114] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[115] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[116] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[117] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).

iii. trespass to any real property registered in the Próspera[118] Property Registry or chattel owned, leased or lawfully possessed by any person lawfully present within Próspera[119]; or	iii. violar la propiedad privada de cualquier propiedad inmueble inscrita en el Registro de la Propiedad de Próspera[120] o bienes muebles de propiedad, arrendados o poseídos legalmente por cualquier persona que se encuentre presente legalmente en Próspera[121]; o
iv. conversion of any chattel owned, leased or lawfully possessed by any person lawfully present within Próspera[122].	iv. conversión de cualquier bien mueble de propiedad, arrendado o poseído legalmente por cualquier persona que se encuentre presente legalmente en Próspera[123].
Sec. 6. PENALTIES.	Sec. 6. SANCIONES.
Subject to the provisions of Sections 3 and 4:	Sin perjuicio de lo dispuesto en las Secciones 3 y 4:
(a) Every Regulated Industry Person that violates the mandate of Section 5 shall be subject to prohibitory and mandatory injunctive relief to remedy each such violation and, if compensable damages arising from actions, omissions or transactions directly relating to such Regulated Industry Person's operations in its respective Regulated Industry are caused by violating the mandate of Section 5, also liable for a civil penalty in an amount equal to three (3) times the amount of compensatory damages awarded by arbitration or court judgment as a result of any proceeding brought under the authority of RCLC independently of this Próspera[124] Industrial Regulation Statute, in which the act or omission violating the mandate of Section 5 was found to have substantially contributed to the injury sustained by the prevailing party.	(a) Toda Persona Regulada de la Industria que viole el mandato de la Sección 5 estará sujeta a medidas cautelares prohibitivas y obligatorias para remediar cada una de dichas violaciones y, si se causan daños compensables derivados de acciones, omisiones o transacciones directamente relacionadas con las operaciones de dicha Persona de la Industria Regulada en su respectiva Industria Regulada por violar el mandato de la Sección 5, también será responsable de una sanción civil por un monto igual a tres (3) veces el monto de los daños y perjuicios compensatorios otorgados por arbitraje o sentencia judicial como resultado de cualquier procedimiento iniciado bajo la autoridad del RCLC independientemente de este Estatuto de Regulación Industrial de Próspera[125], en el cual se determina que el acto u omisión que violó el mandato de la Sección 5 ha contribuido sustancialmente al daño sufrido por la parte prevaleciente.
(b) All officers, board members and owners of the Regulated Industry Person, if any, shall be jointly and severally liable in a personal capacity with the Regulated Industry Person for the civil penalty authorized by	(b) Todos los funcionarios, miembros del consejo de administración y propietarios de la Persona Regulada de la Industria, si los hubiere, serán conjunta y solidariamente responsables a título personal con la

[118] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[119] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[120] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[121] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[122] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[123] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[124] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[125] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).

Section 6(a). However, such joint and several personal liability shall be limited as follows:	Persona Regulada de la Industria por la sanción civil autorizada por la Sección 6(a). Sin embargo, dicha responsabilidad personal conjunta y solidaria estará limitada de la siguiente manera:
i. officers and board members shall not be liable for more than the total compensation received directly or indirectly from the Regulated Industry Person for their service during the most recent year in which the violation of the mandate of Section 5 occurred; and	i. los funcionarios y miembros del consejo de administración no serán responsables por más de la compensación total recibida directa o indirectamente de parte de la Persona Regulada de la Industria Regulada por su servicio durante el año más reciente en el que ocurrió la violación del mandato de la Sección 5; y
ii. owners shall not be liable for more than the greater of: (I) the sum of the amount they paid or contributed for their ownership interest; or (II) the book value of their ownership interest as determined prior to the financial impact of the civil penalty authorized by Section 6(a).	ii. los propietarios no serán responsables de más de lo que sea mayor entre: (I) la suma de la cantidad que pagaron o contribuyeron para su participación en la propiedad; o (II) el valor en libros de su participación en la propiedad determinado antes del impacto financiero de la sanción civil autorizada por la Sección 6(a).
(c) The injunctive relief authorized by Section 6(a) may be sought and enforced against each responsible Regulated Industry Person in an action at equity brought against such Regulated Industry Person by any person who is identified as a resident in the Próspera[126] Personal Registry (if a natural person) or the Próspera[127] Entity Registry (if a legal person) provided that the resident alleges that the violation of the mandate of Section 5 threatens to cause them injury within Próspera[128], and such resident shall be entitled to recover costs, litigation expenses and attorneys' fees upon prevailing.	(c) La medida cautelar autorizada por la Sección 6(a) podrá solicitarse y ejecutarse contra cada una de las Personas Reguladas de la Industria responsables en una acción de equidad interpuesta contra dicha Persona Regulada de la Industria por cualquier persona que sea identificada como residente en el Registro Personal de Próspera[129] (si es una persona natural) o en el Registro de Entidades de Próspera[130] (si es una persona jurídica), siempre y cuando el residente alegue que la violación del mandato de la Sección 5 amenaza con causarle daños dentro de Próspera[131], y que dicho residente deberá tener derecho a recuperar los costos, los gastos de litigio y los honorarios de los abogados en el momento en que se produjeran.
(d) The civil penalty authorized by Section 6(a) may be sought and enforced against each responsible Regulated Industry Person in an action at law brought against such Regulated Industry Person by any person who is identified as a resident in the Próspera[132] Personal	(d) La sanción civil autorizada por la Sección 6(a) puede ser solicitada y ejecutada contra cada una de las Personas Reguladas de la Industria responsables en una acción legal presentada contra dicha Persona Regulada de la Industria por cualquier persona identificada como

[126] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[127] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[128] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[129] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[130] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[131] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[132] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).

Registry (if a natural person) or the Próspera[133] Entity Registry (if a legal person) and who has brought a proceeding for damages under the RCLC against the Regulated Industry Person before the default Próspera[134] Arbitration Service Provider or Próspera[135] court system, and such resident shall be entitled to recover costs, litigation expenses and attorneys' fees upon prevailing.	residente en el Registro Personal de Próspera[136] (si es una persona natural) o en el Registro de Entidades de Próspera[137] (si es una persona jurídica) y que haya presentado una acción por daños y perjuicios en virtud del RCLC contra de la Persona Regulada de la Industria ante el Proveedor de Servicios de Arbitraje de Próspera[138] por defecto o ante el sistema judicial de Próspera[139], y dicho residente deberá tener derecho a recuperar los costos, los gastos de litigio y los honorarios de los abogados en el momento en que se produjeran.
(e) Multifarious claims or proceedings arising under Section 6(a) against the same Regulated Industry Person based on essentially the same alleged violation of the mandate of Section 5 are prohibited. In the event this prohibition is violated, the Regulated Industry Person shall have the right to file a motion to dismiss each latter-filed Section 6(a) claim or proceeding, which shall be granted unless the arbitral tribunal or judge having jurisdiction over the claim determines in his or her reasonable discretion that:	(e) Están prohibidas las reclamaciones o procedimientos multifuncionales que surjan en virtud de la Sección 6(a) contra la misma Persona Regulada de la Industria que estén basadas esencialmente en la misma supuesta violación del mandato de la Sección 5. En caso de que se viole esta prohibición, la Persona Regulada de la Industria deberá tener el derecho de presentar una moción para desestimar cada una de las reclamaciones o procedimientos presentadas en segundo lugar en virtud de la Sección 6(a), la cual deberá ser concedida, a menos que el tribunal arbitral o el juez que tenga jurisdicción sobre la reclamación determine a su discreción razonable que:
i. each such latter-filed claim or proceeding (I) can be consolidated into a single claim, proceeding or class action consistent with applicable court or arbitration rules, and (II) such consolidation is, in fact, ordered by each arbitral tribunal or judge having jurisdiction over each such latter-filed claim; or	i. cada una de dichas reclamaciones o procedimientos presentados en segundo lugar (I) pueden ser consolidados en una sola reclamación, procedimiento o demanda colectiva consistente con las reglas aplicables de la corte o del arbitraje, y (II) dicha consolidación es, de hecho, ordenada por cada tribunal arbitral o juez que tenga jurisdicción sobre cada una de dichas reclamaciones presentadas en segundo lugar; o
ii. such latter-filed claim or proceeding (I) is brought by a party who is neither identical to nor in privity with any party bringing the first-filed claim or proceeding or any other latter-filed claim or proceeding, (II) has different	ii. dicha reclamación o procedimiento presentado en segundo lugar (I) es presentado por una parte que no es idéntica ni está en complicidad con cualquiera de las partes que presenta en primer lugar la reclamación o

[133] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[134] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[135] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[136] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[137] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[138] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[139] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).

operative facts from the first-filed claim or proceeding and any other such latter- filed claim or proceeding, (III) is of substantially greater merit than the first-filed claim or proceeding, and (IV) is likely to be competently litigated.	procedimiento o cualquier otra reclamación o procedimiento presentada en segundo lugar, (II) tiene hechos operativos diferentes a los de la reclamación o procedimiento presentada en primer lugar y cualquier otra reclamación o procedimiento presentado en segundo lugar, (III) tiene un mérito sustancialmente mayor que el de la reclamación o procedimiento presentado en primer lugar, y (IV) es probable que sea objeto de un litigio competente.
The dismissal of a latter-filed claim or proceeding under Section 6(a) shall have no res judicata or collateral estoppel effect on any remaining claim or future proceeding that is neither brought under Section 6(a) nor predicated on essentially the same violation of the mandate of Section 5.	La desestimación de un reclamo o procedimiento presentado en segundo lugar en virtud de la Sección 6(a) no tendrá ningún efecto de res judicata o de impedimento colateral sobre cualquier reclamo pendiente o procedimiento futuro que no se presenta bajo la Sección 6(a) ni se base esencialmente sobre la misma violación del mandato de la Sección 5.
Sec. 7. CLARIFICATION OF "REGULATED INDUSTRY PERSON" IN REGARD TO ANY "REGULATED INDUSTRY."[140]	Sec. 7. ACLARACIÓN DE "PERSONA DE LA INDUSTRIA REGULADA" CON RESPECTO A CUALQUIER "INDUSTRIA REGULADA".[141]
Notwithstanding anything to the contrary elsewhere in this Próspera Industrial Regulation Statute, the term "Regulated Industry Person" in regard to any "Regulated Industry" only applies to legal entities or natural persons who apply or, under the duty of due care imposed on them by the RCLC or other Rule, should apply independent, professional or expert judgment in an occupational field or service line that is characteristic of the Regulated Industry; the term does not apply to natural persons or legal entities that are engaged in ministerial activities at the specific direction of another natural person or legal entity that itself applies such independent, professional or expert judgment.	Notwithstanding anything to the contrary elsewhere in Próspera[142] Industrial Regulation Statute, the term "Regulated Industry Person" in regard to any "Regulated Industry" only applies to legal entities or natural persons who apply or, under the duty of due care imposed on them by the RCLC or other Rule, should apply independent, professional or expert judgment in an occupational field or service line that is characteristic of the Regulated Industry; the term does not apply to natural persons or legal entities that are engaged in ministerial activities at the specific direction of another natural person or legal entity that itself applies such independent, professional or expert judgment.
Any natural person or legal entity who is uncertain as to the applicability of this Statute to their activities may petition the Technical Secretary and Council of Trustees at ots@prosperazede.hn for the issuance of a clarification by Resolution as to whether such person or entity is properly classified as a Regulated Industry Person; and if such petition is brought in good faith, and prior to such petitioner causing any Injury, such petitioner shall be	Cualquier persona natural o entidad jurídica que no esté segura de la aplicabilidad de este Estatuto a sus actividades puede solicitar al Secretario Técnico y al Consejo de Administración en ots@prosperazede.hn la emisión de una aclaración por Resolución sobre si dicha persona o entidad está debidamente clasificada como Persona de la Industria Regulada; y si dicha petición se presenta de buena fe, y antes de que dicho peticionario

[140] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).

[141] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).

[142] Nota del revisor: La palabra Esto se eliminó antes de la palabra "Próspera" ya que no es necesaria para el contexto de la oración ya que originalmente se reemplazó por "Este estado".

temporarily exempted from the enhanced liability imposed by Section 6 of this Statute while the petition is pending.	cause cualquier Lesión, dicho peticionario deberá estar temporalmente exento de la responsabilidad aumentada impuesta por la Sección 6 de este Estatuto mientras la petición esté pendiente.
Sec. 8. MEDICAL TITLE USAGE LIMITATION.[143]	Sec. 8. LIMITACIÓN DEL USO DEL TÍTULO MÉDICO.[144]
No Regulated Industry Person in the Health Industry may utilize any of the titles "Doctor," "Surgeon," or "Nurse Practitioner," or any commonly used derivation thereof, in connection with describing their status or qualifications as a medical service provider in the Health Industry unless they have made a regulatory election under:	Ninguna Persona de la Industria Regulada de la Salud puede utilizar cualquiera de los títulos "Doctor", "Cirujano" o "Enfermero/a Practicante", o cualquier derivación comúnmente utilizada de los mismos, en relación con la descripción de su condición o calificaciones como proveedor de servicios médicos en la Industria de la Salud, a menos que haya hecho una elección reglamentaria en virtud de:
(a) Section 3 that they are furnishing medical services in good faith compliance with the regulations applicable to a medical service provider practicing under substantially the same title within the Republic of Honduras or at least one Best Practice Peer Country[145] as if operating within such country and designated subnational political subdivision thereof; or	(a) la Sección 3 de que está prestando servicios médicos de buena fe en cumplimiento con los reglamentos aplicables a un proveedor de servicios médicos que ejerce con un título sustancialmente igual dentro de la República de Honduras o al menos un país miembro destacado de la OCDE como si operara dentro de dicho país y se designara una subdivisión política subnacional del mismo; o
(b) Section 4 that they are furnishing medical services in good faith compliance with Prospera-approved optimal regulatory practices (persons making either election shall be deemed "Elected Regulated Health Industry Person").	(b) la Sección 4 que están prestando servicios médicos de buena fe en cumplimiento de las prácticas óptimas de regulación aprobadas por Próspera (las personas que hagan cualquiera de las dos elecciones se deberán considerar "Persona Elegida de la Industria Regulada de la Salud").
Sec. 9. SPECIAL RULES FOR REGULATED INDUSTRY PERSONS IN THE HEALTH INDUSTRY.[146]	Sec. 9. REGLAS ESPECIALES PARA LAS PERSONAS DE LA INDUSTRIAS REGULADA EN LA INDUSTRIA DE LA SALUD.[147]
Notwithstanding anything to the contrary elsewhere in this Próspera Industrial Regulation Statute or in the RCLC, the following special rules shall apply to each Regulated Industry Person in the Health Industry:	Sin perjuicio de cualquier disposición contraria en este Estatuto de Regulación Industrial de Próspera o en el RCLC, se aplicarán las siguientes reglas especiales a cada

[143] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[144] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[145] §§2-2-94-0-0-0-1, et seq., Statute Amending Various Statutes to Reference "Best Practice Peer Country" (Original Publication Date: June 4, 2020).
[146] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[147] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).

	Persona de la Industria Regulada en la Industria de la Salud:
a. Irrespective of the regulatory election made under Sections 3 or 4, a Regulated Industry Person in the Health Industry shall not be subject to the mandate of Section 5 or the penalty or injunctive remedy authorized by Section 6 if that Regulated Industry Person:	a. Independientemente de la elección reglamentaria realizada en virtud de las Secciones 3 ó 4, una Persona de la Industria Regulada de la Industria de la Salud no deberá estar sujeta al mandato de la Sección 5 ni a la sanción o al recurso cautelar autorizado por la Sección 6 si esa Persona de la Industria Regulada:
i. uses or permits the use of any pharmaceutical, medical device, medical procedure, or biological agent that has been approved for use by the governing regulatory authority(ies) of the Republic of Honduras or any Best Practice Peer Country; [148] provided that,	i. utiliza o permite la utilización de cualquier producto farmacéutico, dispositivo médico, procedimiento médico o agente biológico cuyo uso ha sido aprobado por la(s) autoridad(es) reguladora(s) gobernante(s) de la República de Honduras o de cualquier país miembro destacado de la OCDE; siempre que,
ii. such use is conducted in good faith compliance with the regulatory mandate(s) of the governing regulatory authority(ies) of either the Republic of Honduras or at least one Best Practice Peer Country[149] as if such use occurred within the regulatory jurisdiction of such authority; however,	ii. dicha utilización se realice de buena fe en cumplimiento del (de los) mandato(s) reglamentario(s) de la(s) autoridad(es) reguladora(s) gobernante(s) de la República de Honduras o de al menos un País Miembro Destacado de la OCDE, como si dicha utilización se produjera dentro de la jurisdicción reglamentaria de dicha autoridad; sin embargo,
iii. if such use proximately causes injury to any other person, then the responsible Regulated Industry Person(s) shall be held liable for the tort of battery under the RCLC for such injury unless that Regulated Industry Person proves by a preponderance of the evidence that approval for such use existed under Section 9(a)(i) and such use complied with Section 9(a)(ii). This Section 9(a)(iii) can be superseded by the express provisions of a written contract between the relevant parties to which knowing and voluntary consent has been given.	iii. si dicho uso causa lesiones a cualquier otra persona, entonces la(s) Persona(s) de la Industria Regulada responsable deberá ser considerada responsable por el agravio de agresión en virtud del RCLC por dichas lesiones, a menos que dicha Persona de la Industria Regulada demuestre por la preponderancia de las pruebas que la aprobación de dicho uso existía en virtud de la Sección 9(a)(i) y que dicho uso cumplió con la Sección 9(a)(ii). La presente Sección 9(a)(iii) puede ser sustituida por las disposiciones expresas de un contrato por escrito entre las partes pertinentes a las que se ha otorgado el consentimiento consciente y voluntario.
b. If the health care service(s) furnished by a Regulated Industry Person in the Health Industry proximately cause(s) injury to the recipient, then such Regulated Industry Person shall be held liable for the intentional tort of battery under the RCLC unless that Regulated Industry Person proves by a	b. Si el servicio o servicios de atención de la salud prestados por una Persona de la Industria Regulada en la Industria de la Salud causa de manera inmediata lesiones al receptor, entonces esa Persona de la Industria Regulada deberá ser considerada responsable del agravio

[148] §§2-2-94-0-0-0-1, et seq., Statute Amending Various Statutes to Reference "Best Practice Peer Country" (Original Publication Date: June 4, 2020).

[149] §§2-2-94-0-0-0-1, et seq., Statute Amending Various Statutes to Reference "Best Practice Peer Country" (Original Publication Date: June 4, 2020).

preponderance of the evidence that the following disclosures were made to the recipient in advance of the service (unless such service(s) were furnished by an Elected Regulated Health Industry Person in good faith and competently in an emergency context):	intencional de agresión en virtud del RCLC, a menos que esa Persona de la Industria Regulada demuestre, mediante la preponderancia de la evidencia, que las siguientes revelaciones se hicieron al receptor antes del servicio (a menos que dicho servicio o servicios hayan sido prestados por una Persona Elegida de la Industria Regulada de la Salud de buena fe y de manera competente en un contexto de emergencia):
i. the status of the Regulated Industry Person's regulatory election under Sections 3 and 4;	i. el estado de la elección reglamentaria de la Persona de la Industria Regulada en virtud de las Secciones 3 y 4;
ii. whether the Regulated Industry Person is licensed or certified in the relevant field of health care in the Republic of Honduras or any Best Practice Peer Country;[150] and	ii. si la Persona de la Industria Regulada está licenciada o certificada en el campo pertinente de la atención de la salud en la República de Honduras o en cualquier país miembro destacado de la OCDE; y
iii. the general nature of the risks associated with the health care service(s) such that it can be reasonably inferred the recipient gave informed consent to receiving the service(s). The adequacy of a disclosure required by this Section 9(b) can be determined by the express provisions of a written contract between the relevant parties to which knowing and voluntary consent has been given.	iii. la naturaleza general de los riesgos asociados con el (los) servicio(s) de atención de la salud, de manera que pueda inferirse razonablemente que el receptor dio su consentimiento informado para recibir el (los) servicio(s). La idoneidad de la divulgación requerida por la presente Sección 9(b) puede determinarse mediante las disposiciones expresas de un contrato por escrito entre las partes pertinentes a las que se ha otorgado el consentimiento consciente y voluntario.
c. A Regulated Industry Person in the Health Industry shall not be liable to any person for non-economic damages either assessed through the penalty authorized under Section 6 or otherwise arising from the tort of negligence under the RCLC in connection with furnishing any health care service in an amount (per cause of action arising from the same set of operative facts) that is in excess of the greater of $250,000.00 USD/6,206,250 Lempira or the amount of U.S. Dollars/Lempira as corresponds to the spot price of 160 (troy) ounces (~4976.56 grams) of gold in COMEX (or otherwise the market with the highest volume of trade in gold) at the close of business on the last business day of the calendar year closest to the date on which such damages first began to accrue.	c. Una Persona de la Industria Regulada en la Industria de la Salud no deberá ser responsable ante ninguna persona por daños no económicos, ya sea evaluados a través de la sanción autorizada en virtud de la Sección 6 o que surjan de otro modo del agravio de la negligencia bajo el RCLC en relación con la prestación de cualquier servicio de atención de la salud en una cantidad (por causa de acción que surja del mismo conjunto de hechos operativos) que sea superior a lo que sea mayor entre $250,000.00 USD/6,206,250 Lempiras o la cantidad de dólares estadounidenses/lempiras que corresponde al precio spot de 160 (troy) onzas (~4976,56 gramos) de oro en COMEX (o, en su defecto, el mercado con mayor volumen de comercio de oro) al cierre de las operaciones del último día hábil del año calendario más cercano a la fecha en que comenzaron a acumularse dichos daños.

[150] §§2-2-94-0-0-0-1, et seq., Statute Amending Various Statutes to Reference "Best Practice Peer Country" (Original Publication Date: June 4, 2020).

However, this provision can be superseded by the express provisions of a written contract between the relevant parties to which knowing and voluntary consent has been given.	Sin embargo, esta disposición puede ser sustituida por las disposiciones expresas de un contrato por escrito entre las partes pertinentes a las que se ha otorgado el consentimiento consciente y voluntario.
Sec. 10.[151] EFFECTIVE DATE; RELATION TO OTHER LAWS.	Sec. 10.[152] FECHA DE ENTRADA EN VIGENCIA; RELACIÓN CON OTRAS LEYES.
(a) this Próspera[153] Industrial Regulation Statute shall be deemed to be effective no later than sixty (60) days after initial presentment to CAMP if the same is not disapproved by CAMP (following adoption by Próspera[154] pursuant to article 3.09(11)(a)[155] of Próspera[156] Charter) or otherwise the earliest date permissible under applicable rule.	(a) Este Estatuto de Regulación Industrial de Próspera[157] se deberá considerar efectivo a más tardar sesenta (60) días después de la presentación inicial al CAMP si el mismo no es desaprobado por el CAMP (después de la adopción por Próspera[158] de conformidad con el artículo 3.09(11)(a)[159] de la Escritura Constitutiva de Próspera[160]) o de otra manera la fecha más temprana permitida bajo la regla aplicable.
(b) Upon its effective date, this Próspera[161] Industrial Regulation Statute shall control and supersede, to the extent of any inconsistency, any rule with an earlier effective date as well as any rule with the same effective date which was adopted earlier by Próspera[162] (and which is of equivalent or subordinate status in the	(b) Ante la fecha de entrada en vigencia, el presente Estatuto de Regulación Industrial de Próspera[165] deberá controlar y sustituir, en la medida de cualquier inconsistencia, a cualquier regla con una fecha de entrada en vigencia anterior, así como a cualquier regla con la misma fecha de entrada en vigencia que haya sido

[151] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[152] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[153] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[154] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[155] §2-2-41-0-0-0-1: Enactment of amendments to ZNB Industrial Regulation Statute, §2-2-28-0-0-0-7(a) (Original Publication Date: October 9, 2019).
[156] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[157] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[158] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[159] §2-2-41-0-0-0-1: Promulgación de enmiendas al Estatuto de Regulación Industrial del ZNB, §2-2-28-0-0-0-7(a), (Fecha de Publicación Original: 9 de octubre de 2019).
[160] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[161] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[162] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[165] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).

hierarchy of rules under article 3.09(8)[163] of the Próspera[164] Charter).	adoptada con anterioridad por Próspera[166] (y que tenga un estatuto equivalente o subordinado en la jerarquía de reglas en virtud del artículo 3.09(11)[167] de la Escritura Constitutiva de Próspera[168]).
(c) To the furthest extent authorized by the ZEDE Organic Law, this Próspera[169] Industrial Regulation Statute and the RCLC shall be the sole and exclusive civil regulatory authority over the Regulated Industry within the boundaries of Próspera[170] and also construed as the exclusive means by which this Próspera has implemented and may implement any civil regulatory obligation on the same subject matter under the Constitution of the Republic of Honduras or international law.	(c) En la medida en que lo autorice la Ley Orgánica de ZEDE[171], este Estatuto de Regulación Industrial de Próspera[172] y el RCLC deberán ser la única y exclusiva autoridad regulatoria civil sobre la Industrial Regulada dentro de los límites de Próspera[173] y también se interpretará como el medio exclusivo por el cual Próspera[174] ha implementado y puede implementar cualquier obligación regulatoria civil sobre el mismo tema bajo la Constitución de la República de Honduras o el derecho internacional.
(d) this Próspera Industrial Regulation Statute shall be construed as supplemental to the RCLC except where the RCLC is expressly or by necessary logical implication superseded.[175]	(d) El presente Estatuto de Regulación Industrial de Próspera deberá ser interpretado como suplementario al RCLC, excepto cuando el RCLC sea expresamente o por necesaria implicación lógica sustituido.[176]

[163] §2-2-41-0-0-0-1: Enactment of amendments to ZNB Industrial Regulation Statute, §2-2-28-0-0-0-7(b) (Original Publication Date: October 9, 2019). Revisor's Note: Section numbering conformed to renumbering in Próspera Amended and Restated Charter.
[164] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[166] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[167] §2-2-41-0-0-0-1: Promulgación de enmiendas al Estatuto de Regulación Industrial del ZNB, §2-2-28-0-0-0-7(b) (Fecha de Publicación Original: 9 de octubre de 2019). Nota del Revisor: La numeración de la sección se conforma a la remuneración en la Próspera Carta Enmendada y Reformulada.
[168] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[169] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[170] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[171] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[172] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[173] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[174] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).
[175] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute (Original Publication Date: June 4, 2020).
[176] §§2-2-86-0-0-0-1, et seq., Enmienda al Estatuto del Reglamento Industrial Próspera (Fecha de Publicación Original: 4 de junio de 2020).

§2-2-133-0-0-0-1 Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute

Final Audit Report 2021-04-06

Created:	2021-03-26
By:	Honduras Próspera Inc. (signatures@prospera.hn)
Status:	Signed
Transaction ID:	CBJCHBCAABAAmb5jnDExLs0ys1oUgsXeMGn3xp-Zx3e2

"§2-2-133-0-0-0-1 Amendment to Próspera Industrial Regulation Statute" History

Document created by Honduras Próspera Inc. (signatures@prospera.hn)
2021-03-26 - 11:35:24 PM GMT- IP address: 98.177.55.190

Document emailed to Tristan Monterroso (tristan@prosperazede.hn) for signature
2021-03-26 - 11:50:33 PM GMT

Document emailed to Erick A. Brimen (erick.private@prospera.hn) for signature
2021-03-26 - 11:50:33 PM GMT

Document emailed to Gabriel Delgado Ayau (gdelgado@prospera.hn) for signature
2021-03-26 - 11:50:33 PM GMT

Document emailed to oliver porter (oliverporter1@comcast.net) for signature
2021-03-26 - 11:50:34 PM GMT

Document emailed to Jeanette Doran (jdoran@ndlawpolicy.com) for signature
2021-03-26 - 11:50:34 PM GMT

Document emailed to Duane McNab (duane@maxcom.hn) for signature
2021-03-26 - 11:50:35 PM GMT

Document emailed to Deborah Mills (dmagurcia@gmail.com) for signature
2021-03-26 - 11:50:35 PM GMT

Email viewed by Tristan Monterroso (tristan@prosperazede.hn)
2021-03-27 - 0:54:36 AM GMT- IP address: 74.125.210.43

Document e-signed by Tristan Monterroso (tristan@prosperazede.hn)
Signature Date: 2021-03-27 - 0:55:45 AM GMT - Time Source: server- IP address: 45.7.237.125

Adobe Sign

Email viewed by Deborah Mills (dmagurcia@gmail.com)
2021-03-27 - 1:35:56 AM GMT- IP address: 67.172.76.56

Document e-signed by Deborah Mills (dmagurcia@gmail.com)
Signature Date: 2021-03-27 - 2:10:58 PM GMT - Time Source: server- IP address: 67.172.76.56

Email viewed by Jeanette Doran (jdoran@ndlawpolicy.com)
2021-03-27 - 3:29:22 PM GMT- IP address: 107.13.168.44

Document e-signed by Jeanette Doran (jdoran@ndlawpolicy.com)
Signature Date: 2021-03-27 - 3:29:44 PM GMT - Time Source: server- IP address: 107.13.168.44

Email viewed by oliver porter (oliverporter1@comcast.net)
2021-03-27 - 4:05:57 PM GMT- IP address: 107.223.194.78

Document e-signed by oliver porter (oliverporter1@comcast.net)
Signature Date: 2021-03-27 - 4:07:02 PM GMT - Time Source: server- IP address: 107.223.194.78

Email viewed by Gabriel Delgado Ayau (gdelgado@prospera.hn)
2021-03-29 - 0:18:59 AM GMT- IP address: 74.125.210.41

Document e-signed by Gabriel Delgado Ayau (gdelgado@prospera.hn)
Signature Date: 2021-03-29 - 0:19:48 AM GMT - Time Source: server- IP address: 190.211.145.69

Email viewed by Erick A. Brimen (erick.private@prospera.hn)
2021-03-29 - 11:20:00 AM GMT- IP address: 74.125.210.43

Email viewed by Duane McNab (duane@maxcom.hn)
2021-03-29 - 7:48:53 PM GMT- IP address: 45.234.233.70

Email viewed by Erick A. Brimen (erick.private@prospera.hn)
2021-03-30 - 6:07:45 PM GMT- IP address: 74.125.210.39

Document e-signed by Erick A. Brimen (erick.private@prospera.hn)
Signature Date: 2021-03-30 - 6:08:56 PM GMT - Time Source: server- IP address: 45.234.233.40

Email viewed by Duane McNab (duane@maxcom.hn)
2021-04-05 - 5:58:38 PM GMT- IP address: 209.95.141.250

Document e-signed by Duane McNab (duane@maxcom.hn)
Signature Date: 2021-04-06 - 6:03:29 PM GMT - Time Source: server- IP address: 45.7.237.108

Agreement completed.
2021-04-06 - 6:03:29 PM GMT

Adobe Sign

§2-2-133-0-0-0-1 - Presentment Notice to CAMP

Final Audit Report 2021-04-21

Created:	2021-04-06
By:	Honduras Próspera Inc. (signatures@prospera.hn)
Status:	Signed
Transaction ID:	CBJCHBCAABAA7t6Xq0gLRFc8qR0tpBMuu5BSKvJdabDe

"§2-2-133-0-0-0-1 - Presentment Notice to CAMP" History

Document created by Honduras Próspera Inc. (signatures@prospera.hn)
2021-04-06 - 10:15:37 PM GMT- IP address: 136.158.29.129

Document emailed to Erick A. Brimen (erick.private@prospera.hn) for signature
2021-04-06 - 10:19:56 PM GMT

Email viewed by Erick A. Brimen (erick.private@prospera.hn)
2021-04-07 - 8:37:53 PM GMT- IP address: 74.125.210.43

Email viewed by Erick A. Brimen (erick.private@prospera.hn)
2021-04-21 - 3:13:15 AM GMT- IP address: 74.125.210.41

Document e-signed by Erick A. Brimen (erick.private@prospera.hn)
Signature Date: 2021-04-21 - 3:15:45 AM GMT - Time Source: server- IP address: 45.234.233.67

Document emailed to Tristan Monterroso (tristan@prosperazede.hn) for signature
2021-04-21 - 3:15:47 AM GMT

Email viewed by Tristan Monterroso (tristan@prosperazede.hn)
2021-04-21 - 3:15:52 AM GMT- IP address: 74.125.210.43

Document e-signed by Tristan Monterroso (tristan@prosperazede.hn)
Signature Date: 2021-04-21 - 2:31:53 PM GMT - Time Source: server- IP address: 45.7.237.125

Document emailed to Carlos Alejandro Pineda Pinel (capinedap@gmail.com) for signature
2021-04-21 - 2:31:56 PM GMT

Email viewed by Carlos Alejandro Pineda Pinel (capinedap@gmail.com)
2021-04-21 - 3:56:59 PM GMT- IP address: 74.125.210.43

Document e-signed by Carlos Alejandro Pineda Pinel (capinedap@gmail.com)

Signature Date: 2021-04-21 - 4:03:05 PM GMT - Time Source: server- IP address: 181.115.60.107

Agreement completed.

2021-04-21 - 4:03:05 PM GMT

Adobe Sign